

## PAPER-II FRENCH

### Signature and Name of Invigilator

1. (Signature) \_\_\_\_\_  
(Name) \_\_\_\_\_
2. (Signature) \_\_\_\_\_  
(Name) \_\_\_\_\_

OMR Sheet No. : .....  
(To be filled by the Candidate)

Roll No. 

--	--	--	--	--	--	--	--

  
(In figures as per admission card)

Roll No. \_\_\_\_\_  
(In words)

D 3 9 1 0

Time : 1 ¼ hours]

[Maximum Marks : 100

Number of Pages in this Booklet : 8

Number of Questions in this Booklet : 50

### Instructions for the Candidates

1. Write your roll number in the space provided on the top of this page.
2. This paper consists of fifty multiple-choice type of questions.
3. At the commencement of examination, the question booklet will be given to you. In the first 5 minutes, you are requested to open the booklet and compulsorily examine it as below :
  - (i) To have access to the Question Booklet, tear off the paper seal on the edge of this cover page. Do not accept a booklet without sticker-seal and do not accept an open booklet.
  - (ii) **Tally the number of pages and number of questions in the booklet with the information printed on the cover page. Faulty booklets due to pages/questions missing or duplicate or not in serial order or any other discrepancy should be got replaced immediately by a correct booklet from the invigilator within the period of 5 minutes. Afterwards, neither the Question Booklet will be replaced nor any extra time will be given.**
  - (iii) After this verification is over, the OMR Sheet Number should be entered on this Test Booklet.
4. Each item has four alternative responses marked (A), (B), (C) and (D). You have to darken the oval as indicated below on the correct response against each item.  
**Example :**

A	B	C	D
---	---	---	---

  
where (C) is the correct response.
5. Your responses to the items are to be indicated in the **Answer Sheet given inside the Paper I Booklet only**. If you mark at any place other than in the ovals in the Answer Sheet, it will not be evaluated.
6. Read instructions given inside carefully.
7. Rough Work is to be done in the end of this booklet.
8. If you write your name or put any mark on any part of the test booklet, except for the space allotted for the relevant entries, which may disclose your identity, you will render yourself liable to disqualification.
9. You have to return the test question booklet and OMR Answer sheet to the invigilators at the end of the examination compulsorily and must not carry it with you outside the Examination Hall.
10. Use only Blue/Black Ball point pen.
11. Use of any calculator or log table etc., is prohibited.
12. There is no negative marks for incorrect answers.

### परीक्षार्थियों के लिए निर्देश

1. पहले पृष्ठ के ऊपर नियत स्थान पर अपना रोल नम्बर लिखिए ।
2. इस प्रश्न-पत्र में पचास बहुविकल्पीय प्रश्न हैं ।
3. परीक्षा प्रारम्भ होने पर, प्रश्न-पुस्तिका आपको दे दी जायेगी । पहले पाँच मिनट आपको प्रश्न-पुस्तिका खोलने तथा उसकी निम्नलिखित जाँच के लिए दिये जायेंगे, जिसकी जाँच आपको अवश्य करनी है :
  - (i) प्रश्न-पुस्तिका खोलने के लिए उसके कवर पेज पर लगी कागज की सील को फाड़ लें । खुली हुई या बिना स्टीकर-सील की पुस्तिका स्वीकार न करें ।
  - (ii) कवर पृष्ठ पर छपे निर्देशानुसार प्रश्न-पुस्तिका के पृष्ठ तथा प्रश्नों की संख्या को अच्छी तरह चैक कर लें कि ये पूरे हैं । दोषपूर्ण पुस्तिका जिनमें पृष्ठ/प्रश्न कम हों या दुबारा आ गये हों या सीरियल में न हों अर्थात् किसी भी प्रकार की त्रुटिपूर्ण पुस्तिका स्वीकार न करें तथा उसी समय उसे लौटाकर उसके स्थान पर दूसरी सही प्रश्न-पुस्तिका ले लें । इसके लिए आपको पाँच मिनट दिये जायेंगे । उसके बाद न तो आपकी प्रश्न-पुस्तिका वापस ली जायेगी और न ही आपको अतिरिक्त समय दिया जायेगा ।
  - (iii) इस जाँच के बाद OMR पत्रक की क्रम संख्या इस प्रश्न-पुस्तिका पर अंकित कर दें ।
4. प्रत्येक प्रश्न के लिए चार उत्तर विकल्प (A), (B), (C) तथा (D) दिये गये हैं । आपको सही उत्तर के दीर्घवृत्त को पेन से भरकर काला करना है जैसा कि नीचे दिखाया गया है ।  
उदाहरण : 

A	B	C	D
---	---	---	---

  
जबकि (C) सही उत्तर है ।
5. प्रश्नों के उत्तर केवल प्रश्न पत्र I के अन्दर दिये गये उत्तर-पत्रक पर ही अंकित करने हैं । यदि आप उत्तर पत्रक पर दिये गये दीर्घवृत्त के अलावा किसी अन्य स्थान पर उत्तर चिह्नानंकित करते हैं, तो उसका मूल्यांकन नहीं होगा ।
6. अन्दर दिये गये निर्देशों को ध्यानपूर्वक पढ़ें ।
7. कच्चा काम (Rough Work) इस पुस्तिका के अन्तिम पृष्ठ पर करें ।
8. यदि आप उत्तर-पुस्तिका पर अपना नाम या ऐसा कोई भी निशान जिससे आपकी पहचान हो सके, किसी भी भाग पर दर्शाते या अंकित करते हैं तो परीक्षा के लिये अयोग्य घोषित कर दिये जायेंगे ।
9. आपको परीक्षा समाप्त होने पर प्रश्न-पुस्तिका एवं OMR उत्तर-पत्रक निरीक्षक महोदय को लौटाना आवश्यक है और परीक्षा समाप्ति के बाद उसे अपने साथ परीक्षा भवन से बाहर न लेकर जायें ।
10. केवल नीले/काले बाल प्वाइंट पेन का ही इस्तेमाल करें ।
11. किसी भी प्रकार का संगणक (कैलकुलेटर) या लाग टेबल आदि का प्रयोग वर्जित है ।
12. गलत उत्तरों के लिए कोई अंक काटे नहीं जाएँगे ।

**FRENCH**  
**Paper – II**

**Note :** This paper contains **fifty (50)** objective type questions, each question carrying **two (2)** marks. Attempt **all** of them.

Cette épreuve comprend **50** questions au choix multiple. Chaque question porte **2** points. Toutes les cinquante questions sont obligatoires.

**Cochez la bonne réponse.**

1. Qui a écrit *Le Chercheur d'or* ?

- (A) Axel Gauvin
- (B) Gabrielle Roy
- (C) Samuel Beckett
- (D) J M Le Clézio

2. Lequel n'est pas un fleuve français ?

- (A) La Loire
- (B) L'Outaouais
- (C) La Garonne
- (D) Le Rhin

3. Complétez la phrase avec le bon mot. 'Je souhaiterais habiter une maison qui \_\_\_\_\_ un grand jardin.'

- (A) a                      (B) aie
- (C) ait                    (D) avait

4. 'Available light se traduit comme

- (A) lumière ambiante
- (B) lumière disponible
- (C) néon dans la salle
- (D) disposition d'éclairage

5. *Cartes sur table* est une méthode

- (A) audio-visuelle
- (B) communicative
- (C) audio-orale
- (D) directe

6. Eugène Rastignac est un personnage de

- (A) Eugénie Grandet
- (B) La Nourriture terrestre
- (C) Le Père Goriot
- (D) Thérèse Raquin

7. Jack Lang était le ministre

- (A) de technologies nouvelles
- (B) de l'éducation
- (C) des finances
- (D) de la culture

8. Les éléments phoniques sont classés selon la fonction

- (A) distinctive      (B) conative
- (C) référentielle    (D) phatique

9. 'Hiroshima mon amour' est un film tourné par
- (A) François Truffaut  
(B) Louis Bunuel  
(C) Claude Chabrol  
(D) Alain Resnais
10. La modulation est
- (A) une adaptation  
(B) un procédé de traduction  
(C) une variété de sons  
(D) un outil de traduction
11. Le mandat actuel du président de la République française dure
- (A) sept ans      (B) six ans  
(C) cinq ans      (D) quatre ans
12. 'Lorsque l'enfant paraît' est un poème de
- (A) Victor Hugo  
(B) Alfred de Musset  
(C) Alfred de Vigny  
(D) Lamartine
13. L'étude synchronique en linguistique s'oppose à
- (A) l'étude dialogique  
(B) l'étude diachronique  
(C) l'étude sémiotique  
(D) l'étude métalinguistique
14. 'She is on cloud nine' se traduit comme
- (A) elle est au neuvième ciel  
(B) elle est au neuvième nuage  
(C) elle est au septième ciel  
(D) elle est au septième nuage
15. 'Ode à Cassandre' est un poème de
- (A) Malherbes      (B) Du Bellay  
(C) Voltaire      (D) Ronsard
16. Ajaccio se trouve
- (A) en Méditerranée  
(B) sur la Mer du Nord  
(C) sur l'Atlantique  
(D) sur la Manche
17. 'Père' et 'pair' sont des
- (A) paronymes  
(B) synonymes  
(C) homonymes  
(D) hyponymes
18. En didactique des langues, S.G.A.V. est l'acronyme de
- (A) structure générale de l'audio-visuel  
(B) structuro-global audio-visuel  
(C) société générale de l'audio-visuel  
(D) situation générale de l'apprentissage visuel

19. Emile Zola appartient au courant littéraire

- (A) surréaliste
- (B) réaliste
- (C) romantique
- (D) naturaliste

20. Dans la phrase 'Donne-moi tes vêtements pour que je les lave', 'pour que' est une

- (A) expression du but
- (B) de l'opposition
- (C) de la conséquence
- (D) de la concession

21. Le procédé de traduction adopté pour traduire 'he limped across the street' comme 'il a traversé la rue en boitant' est

- (A) un calque
- (B) une modulation
- (C) une adaptation
- (D) une transposition

22. Claude Lévi-Strauss était un

- (A) peintre
- (B) ethnologue
- (C) artiste
- (D) antiquaire

23. Faites correspondre les éléments de la **Liste – I** avec ceux de la **Liste – II** :

**Liste – I**

**Liste – II**

- |  |  |
|--|--|
| (a) Si vous étiez à Paris                      | (i) il aurait pu téléphoner au bureau        |
| (b) Si Jeanne ne m'avait pas téléphoné         | (ii) on aurait pu visiter tous les monuments |
| (c) S'il n'y avait pas eu cet incident stupide | (iii) je me serais trompé d'adresse          |
| (d) S'il avait voulu des renseignements        | (iv) je serais arrivé à la gare à l'heure    |

(a) (b) (c) (d)

- (A) iii ii iv i
- (B) iv i iii ii
- (C) ii iii iv i
- (D) ii iv i iii

24. Les notions de 'sourcier et cibliste' ont été introduites par

- (A) Jean-René Ladmiral
- (B) G Mounin
- (C) H Meschonnic
- (D) Daniel Gouadec

25. La théorie béhavioriste se trouve appliquée dans la méthodologie

- (A) directe
- (B) communicative
- (C) actionnelle
- (D) audio-visuelle

26. *Les demoiselles sauvages* est l'œuvre de ?
- (A) Alice Rivaz  
(B) Corinna S. Bille  
(C) Anne Hébert  
(D) Nicole Brossard
27. 'L'équivalent du proverbe 'You can't have your cake and eat it too' est
- (A) Vous ne pouvez pas avoir votre gâteau et le manger aussi.  
(B) On ne peut pas avoir son gâteau et le manger aussi.  
(C) On ne peut pas tout avoir : le beurre et l'argent du beurre.  
(D) Personne ne peut avoir son gâteau et le manger en même temps.
28. Indiquez la fonction de l'adjectif dans la phrase suivante : Le chat, content, ronronne.
- (A) apposition  
(B) attribut  
(C) opposition  
(D) épithète
29. En France, la fête de la musique est célébrée en
- (A) septembre      (B) août  
(C) juillet          (D) juin
30. *Bonjour tristesse* est l'œuvre de
- (A) Nathalie Sarraute  
(B) Françoise Sagan  
(C) Simone de Beauvoir  
(D) Ananda Devi
31. 'La Liberté guidant le peuple' est une peinture de
- (A) J Baptiste Corot  
(B) Jean Renoir  
(C) Eugène Delacroix  
(D) Claude Monet
32. *Le Niveau Seuil* est une publication du
- (A) CREDIF  
(B) BELC  
(C) Conseil de l'Europe  
(D) CAVILAM
33. Boris Vian est l'auteur de
- (A) L'écume des jours  
(B) Alcools  
(C) La Symphonie pastorale  
(D) La Condition humaine
34. *Eléments de linguistique générale* est l'œuvre de
- (A) G Mounin  
(B) N Chomsky  
(C) F de Saussure  
(D) A Martinet

35. 'Control panel' se traduit comme  
 (A) tableau de contrôle  
 (B) tableau de commande  
 (C) panel de contrôle  
 (D) point de contrôle
36. Laquelle de ces actrices a joué dans le film 'The Da Vinci Code' ?  
 (A) Audrey Tatou  
 (B) Isabelle Adjani  
 (C) Sophie Marceau  
 (D) Julie Depardieu
37. La phrase 'Aujourd'hui maman est morte' est tirée de  
 (A) La Peste  
 (B) La Chute  
 (C) L'Etranger  
 (D) Les Mains sales
38. Les sons apicaux sont ceux qui résultent  
 (A) de l'action des lèvres  
 (B) de l'action de la pointe de la langue  
 (C) de la cavité buccale  
 (D) de la cavité nasale
39. Terminez le proverbe suivant 'Chat échaudé craint...'  
 (A) l'eau  
 (B) l'eau chaude  
 (C) l'eau de chat  
 (D) l'eau froide
40. La 'déverbalisation' en traduction signifie  
 (A) l'étape qui intervient entre la compréhension du TD et sa réexpression dans une autre langue  
 (B) le procédé par lequel on change des verbes  
 (C) l'étape de changer en verbes les adjectifs  
 (D) le procédé par lequel on change un verbe transitif en un adjectif
41. Le scénariste de la BD 'Lucky Luke' c'est  
 (A) Uderzo  
 (B) Morris  
 (C) René Goscinny  
 (D) Sempé
42. Le terme 'performatif' a été proposée par  
 (A) N. Chomsky  
 (B) J. L. Austin  
 (C) B. Pottier  
 (D) E. Benvéniste
43. Ahmadou Kourouma est un auteur d'origine  
 (A) algérienne (B) haïtienne  
 (C) marocaine (D) ivoirienne

44. Faites correspondre les éléments de la **Liste – I** avec ceux de la **Liste – II** :

<b>Liste – I</b>		<b>Liste – II</b>	
(a) Les 400 coups		(i) Roger Vadim	
(b) A bout de souffle		(ii) Vittorio de Sica	
(c) Et Dieu créa la femme		(iii) J L Godard	
(d) Le voleur de bicyclette		(iv) F Truffaut	
(a)	(b)	(c)	(d)
(A) iv	iii	i	ii
(B) ii	iv	i	iii
(C) iv	i	iii	ii
(D) i	iv	ii	iii

45. Le français fonctionnel se définit comme

- (A) le français qui fonctionne
- (B) la fonction du français
- (C) le français qu'on apprend en fonction des besoins des apprenants
- (D) le français de diverses fonctions

46. 'It's a challenging question' se traduit comme

- (A) C'est une question de défi !
- (B) Le défi est dans la question !
- (C) Mon autorité est questionnée !
- (D) Tu me poses une colle !

47. Les constituants immédiats du matériau de la phrase sont

- (A) SN + SP
- (B) SN + SV
- (C) SA + SV
- (D) SN + SA

48. 'Les Gauloises' est une marque française de

- (A) cigarettes
- (B) motos
- (C) parfum
- (D) de bijoux

49. La règle des trois unités utilisée par les dramaturges classiques est

- (A) temps, lumière, chanson
- (B) action, personnage, lieu
- (C) temps, lieu, action
- (D) photographie, temps, lieu

50. Complétez avec le syntagme correct la phrase suivante : *Madame Bovary* est \_\_\_\_\_ roman que j'aie lu.

- (A) la meilleure
- (B) le plus meilleur
- (C) le plus bon
- (D) le meilleur

**Space For Rough Work**